

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

A6-0278/2008

27. 6. 2008

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012
(KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina všech poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina všech poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Pokud pozměňovací návrh Parlamentu přejímá stávající ustanovení pozměňujících aktů, která Komise nezměnila, jsou tyto části označeny tučně. Případné vypuštění takovýchto úseků se označuje takto: [...]. Zvýraznění **normální kurzívou** je upozorněním pro technická oddělení a označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	8
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ	16
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU	20
POSTUP	25

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012

(KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2008)0243),
 - s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0199/2008),
 - s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A6-0278/2008),
1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Rady a schvaluje uzavření dohody;
 2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Mauritánské islámské republiky.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2 a) Vstup Lisabonské smlouvy v platnost povede k užší interinstitucionální spolupráci, jejímž důsledkem bude mimo jiné rozsáhlejší a lepší přístup Evropského parlamentu ke všem informacím v souvislosti s dohodami v oblasti rybolovu, včetně období vyjednávání protokolů.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Článek 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 1a

Schůzí i práce smíšeného výboru uvedeného v článku 10 dohody se zúčastní jako pozorovatel člen Výboru pro rybolov Evropského parlamentu. Těchto schůzí se mohou účastnit také zástupci odvětví rybolovu, kteří působí v dané oblasti v rámci dohody.

Odůvodnění

Přítomnost členů Výboru pro rybolov ve smíšených výborech je stálým požadavkem Evropského parlamentu. Navíc s přihlédnutím k možnému schválení Lisabonské smlouvy, podle které bude třeba souhlasu Evropského parlamentu, je třeba, aby se ihned poté, co vstoupí nový protokol v platnost, začlenilo do postupu získávání většího množství kvalitnějších informací.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Článek 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4a

Komise poskytne Evropskému parlamentu závěry schůzí smíšeného výboru, jak je stanoveno v článku 10 dohody. Během posledního roku platnosti protokolu a před uzavřením nové dohody o jeho prodloužení předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění dohody.

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení Článek 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4b

Komise každoročně zveřejní v souladu s čl. 30 odst. 3 finančního nařízení¹ a v duchu usnesení Evropského parlamentu o průhlednosti ve finančních záležitostech² ze dne 19. února 2008 na svých webových stránkách seznam jednotlivých konečných příjemců finančního příspěvku Unie.

¹ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1525/2007 (Úř. věst. L 343, 27.12.2007, s. 9).

² P6_TA-PROV(2008)0051.

Odivodnění

Tento pozměňovací návrh zahrnuje specifitější požadavky na podávání podrobných zpráv o konečných příjemcích finanční kompenzace vyplácené EU.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

1. Úvod

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu vstoupila v platnost v roce 2006 na dobu 6 let. Protokol o rybářství obsažený ve zmíněné dohodě je platný od 1. srpna 2006 do 31. července 2008.¹

Dne 14. prosince 2007 předložila Komise Radě návrh na ukončení platnosti protokolu,² vzhledem k tomu, že nebyly plně využívány možnosti rybolovu, zejména pokud jde o kategorii 9 pro rybolov drobných pelagických druhů.

V únoru 2008 ministři EU pro rybolov zamítli možnost ukončit platnost protokolu a vyslovili se pro jeho opětovné projednání. Evropský parlament se také vyslovil proti ukončení platnosti protokolu na základě toho, že by to mohlo znamenat riziko pro pokračování dohody a vzhledem k tomu, že nedostatečné využívání některých možností rybolovu bylo částečně způsobeno nepřiměřeností jednání ohledně platného protokolu.

2. Návrh nového protokolu o rybolovu

Evropská komise znovu projednala nový protokol, který byl parafován dne 13. března 2008. V něm se **trvání** prodlužuje ze dvou na čtyři roky (1. srpen 2008 – 31. červenec 2012), zatímco **možnosti rybolovu** podléhají značným omezením, mezi nimiž je významné 25% snížení pro kategorii 5 (rybolov hlavonožců) 10% – 50% snížení pro kategorie druhů, které žijí při dně, a 43% snížení pro kategorii 9 pelagického rybolovu. V posledním zmíněném případě se možnosti snižují ze 440 000 tun/rok na 250 000 tun/rok, zatímco pro kategorii hlavonožců platí 55% snížení, vezmeme-li v úvahu dva poslední roky a zohledníme-li snížení, které proběhlo již v květnu 2006.

Finanční příspěvek stanovený v článku 2 protokolu zůstává stejně jako v předchozím protokolu ve výši 86 milionů eur pro první rok, 76 milionů eur pro druhý rok, 73 milionů eur pro třetí rok a 70 milionů eur pro rok poslední. Z těchto částek je 11 milionů eur určeno na spolupráci při rozvoji mauritánského odvětví rybolovu v prvním roce a pro následující roky je stanoveno 16 milionů eur, 18 milionů eur a 20 milionů eur. Ačkoli není součástí článků protokolu, vysvětlující poznámka ve znění návrhu Komise uvádí, že rozdíl mezi částkou, kterou by Mauritánie obdržela při zachování stejného finančního příspěvku podle původního protokolu v průběhu příštích čtyř let by, dovolí-li to podmínky, mohl být vyrovnán poskytnutím prostředků z Evropského rozvojového fondu ve výši 40 milionů eur v průběhu tří let, počínaje rokem 2009.

Předpokládá se, že příspěvek majitelů plavidel na platbu licencí se kromě toho zvýší na částku 15 milionů eur ročně, což znamená 60 milionů eur v průběhu uplatňování nového protokolu.

Současně se v případě překročení limitu 250 000 tun/rok stanoveného pro kategorii 9

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1801/2006 ze dne 30. listopadu 2006.

Úř. věst. L 343, 8.12. 2006.

² KOM(2007) 782.

drobných pelagických druhů zavádí dodatečný příspěvek ve výši 40 eur na tunu ryb oproti 15 eur za tunu podle platného protokolu.

Následující diagram znázorňuje porovnání hlavních bodů obsažených v platném protokolu a v protokolu, který vstoupí v platnost 1. srpna 2008.

<i>Kategorie rybolovu</i>	<i>Průměrné využití rybolovných možností 2006/2008</i>	<i>GT nebo maximální počet licencí pro licenční období</i>	<i>Členský stát:</i>	<i>GT licence nebo roční maximální množství úlovků podle jednotlivých členských států</i>
<i>Kategorie 1 Plavidla lovící koryše kromě langust a krabů</i>	92,8%	9 440/9 570 GT	<i>Španělsko</i>	7 183/7 313 GT
			<i>Itálie</i>	1 371/1 371 GT
			<i>Portugalsko</i>	886/886 GT
<i>Kategorie 2 Trawlery a plavidla pro lov na dně na dlouhou lovnou šňůru, zaměřené na lov štikozubce černého</i>	73%	3 600/3 240 GT	<i>Španělsko</i>	3 600/3 240 GT
<i>Kategorie 3 Plavidla lovící druhy žijící při dně jiné než štikozubec černý a vybavená jinými lovnými zařízeními než sítěmi</i>	27,2%	2 324/1 162 GT	<i>Španělsko</i>	1 500/1 162 GT
			<i>Spojené království</i>	800/0 GT
			<i>Malta</i>	24/0 GT
<i>Kategorie 4 Mrazírenské trawlery lovící druhy žijící při dně</i>	0%	750/375 GT	<i>Řecko</i>	750/375 GT
<i>Kategorie 5 Hlavonožci</i>	64,3%	18 600/13 950 GT 43/32 licencí	<i>Španělsko</i>	39/24 licencí
			<i>Itálie</i>	4/4 licencí
			<i>Portugalsko</i>	0/1 licence
			<i>Řecko</i>	0/3 licencí
<i>Kategorie 6 Langusty</i>	63,9%	300 GT	<i>Portugalsko</i>	300/300 GT

<i>Kategorie rybolovu</i>	<i>Průměrné využití rybolovných možností 2006/2008</i>	<i>GT nebo maximální počet licencí pro licenční období</i>	<i>Členský stát:</i>	<i>GT licence nebo roční maximální množství úlovků podle jednotlivých členských států</i>
<i>Kategorie 7 Mrazírenská plavidla lovící tuňáky vlečnou sítí</i>	22,6%	36/22 licencí	<i>Španělsko</i>	<i>17/17 licencí</i>
			<i>Francie</i>	<i>20/5 licencí</i>
			<i>Malta</i>	<i>1/0 licence</i>
<i>Kategorie 8 Plavidla lovící tuňáky na pruty a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru</i>	44,8%	31/22 licencí	<i>Španělsko</i>	<i>23/18 licencí</i>
			<i>Francie</i>	<i>5/4 licencí</i>
			<i>Portugalsko</i>	<i>3/0 licencí</i>
<i>Kategorie 9 Mrazírenské trawlery pro pelagický rybolov</i>	35%	22/17 licencí na maximální limit 440 000/250 000 tun	<i>Nizozemsko</i>	<i>194 000 tun,</i>
			<i>Litva</i>	<i>128 000 tun,</i>
			<i>Lotyšsko</i>	<i>77 000 tun,</i>
			<i>Německo</i>	<i>15 000 tun,</i>
			<i>Spojené království</i>	<i>8 000 tun,</i>
			<i>Portugalsko</i>	<i>6 000 tun,</i>
			<i>Francie</i>	<i>6 000 tun,</i>
<i>Polsko</i>	<i>6 000 tun,</i>			
<i>Kategorie 10 Krabi</i>	65,5%	300/300 GT	<i>Španělsko</i>	<i>300/300 GT</i>
<i>Kategorie 11 Nemrazírenská plavidla pro pelagický rybolov</i>	0%	<i>15 000/15 000 GT za měsíc v ročním průměru</i>		

3. Analýza návrhu

Podle zpravodajky lze jen obtížně pochopit, byla-li Komise natolik kritická vůči předchozímu protokolu, že měla v úmyslu ukončit jeho platnost, neboť nebyly maximálně využívány všechny možnosti rybolovu, které byly financovány, z jakého důvodu nyní vyjednala jiný protokol, ve kterém jsou možnosti rybolovu prakticky ve všech kategoriích, a to i v plně využívaných, značně omezeny, k čemuž lze přičíst další vážná omezení, jako je nové dvouměsíční období biologického zotavení, přičemž finanční příspěvek zůstává v prvním roce stejný, s maximálním 19% snížením v posledním roce jeho uplatnění.

Současně chce zpravodajka dostat požadavkům obsaženým ve stížnostech, které byly

obdrženy v souvislosti s nedostatečným dialogem mezi Komisí, zástupci odvětví a členskými státy v závěrečných fázích jednání. Vhodným prověřením jsou kritiky ze strany Europêche, ve kterých se upozorňuje na to, že jakýkoli protokol by měl nejen v co největší míře uspokojovat potřeby loďstva Společenství, pokud se jedná o možnosti rybolovu, ale zároveň stanovovat technická opatření, která umožní zmíněných možností využívat.

Pokud jde o nové **období biologického zotavení** v květnu a červnu, které platí prakticky pro všechny kategorie rybolovu a přidává se k období již stanovenému na měsíce září a říjen, je třeba připomenout, že se jednalo o žádost, která byla ze strany Mauritánie předložena na poslední chvíli a mimo rámec společného vědeckého výboru, jenž je orgánem, kterému přísluší rozhodování o těchto otázkách. Nové období zotavení bylo přijato Komisí bez předchozí konzultace odvětví i členských států. Mauritánská strana založila dokumentaci na vlastních vědeckých informacích, jež byly shromážděny v průběhu několika dní (uvedeno datum 5. března 2008) a věnovány pouze analýze hlavonožců, i když období zotavení platí téměř pro všechny kategorie.

Neobvyklá přísnost postupu by byla přínosem, pokud by účelem bylo vyřešit konjunkturální stav, nicméně nové období zotavení je stálého charakteru, což znamená další zatížení loďstva, pro které chybí náležitá argumentace.

Mimo to, pokud jde o hlavonožce, období zotavení neplatí stejným způsobem pro loďstvo Společenství jako pro loďstvo Mauritánie, neboť mauritánská rybářská plavidla mají 15 denní výjimku, což porušuje běžnou normu, která stanoví, že období biologického zotavení platí stejně pro všechna loďstva, která operují u stejného zdroje, což nejlépe zaručuje dosažení kýžených výsledků. Jelikož je podle názoru zpravodajky nutné se vědeckými otázkami zabývat transparentním způsobem a rozhodovat mají příslušné orgány, musí vyjádřit nesouhlas s nedbalým postupem, který byl uplatněn.

Dalším z vážných problémů, jež zatěžují loďstvo Společenství v této rybolovné oblasti, je otázka **zadržení plavidel**. Poslední dobou dochází také k nátlaku na loďstvo Společenství při výkonu rybolovných činností ze strany mauritánských úřadů. Na základě nárůstu těchto incidentů nastínila Evropská komise situaci na zasedání smíšených výborů, přičemž upozornila, že mauritánské úřady neplní minimální požadavky stanovené v kapitole VII protokolu, například pokud se jedná o informace o kontrole, které mají úřady předat velitelům plavidel.

Tato situace má za následek vážné nedostatky v ochraně loďstva Společenství, přičemž majitelé plavidel musí řešit zadržení plavidel zaplacením pokut, neboť mauritánský systém soudnictví neposkytuje žádné záruky, aby mohli pokračovat v rybolovu nebo zachránit již ulovené ryby.

Nakonec se Komise se dohodla s mauritánskou stranou na vytvoření pracovní skupiny, která bude sledovat v průběhu šestiměsíčního období soubor postupů při kontrolních prohlídkách plavidel Společenství. Zpravodajka vítá tuto iniciativu a očekává, že počínaje tímto okamžikem bude možné provádět tyto postupy způsobem, který bude v souladu s právním řádem.

Dalším z problematických hledisek odvětví jsou obtíže, které vznikají v souvislosti s tím,

že **technická opatření** nejsou v protokolech jasně zakotvena, takže vyjednané možnosti rybolovu nemohou být využívány, neboť chybějící určení technických opatření rybolovu neumožňuje. Bohužel to není poprvé, kdy se tento problém objevuje v protokolu v oblasti rybolovu, a zpravodajka se domnívá, že Komise by v budoucnu měla vyřešit nejprve technická hlediska předtím, než protokoly parafuje.

V tomto případě je jedním z hlavních problémů rybolovné zařízení nazvané “quisquillera” či “rastrilladora”, jež mauritánský právní systém již několik let zakazuje. Tento zákaz je poněkud překvapující, neboť toto zařízení je nejen obecně přijímáno v mezinárodních rybářských oblastech, ale je běžně používáno výzkumnými instituty, jako např. Španělským oceánografickým institutem při jeho vědeckých kampaních zaměřených na výzkum korýšů, protože je téměř nemožné je ulovit jiným způsobem.

Jako reakci na tento problém se smíšený vědecký výbor zavázal provést vědecké hodnocení, jež odsouvá příslušné konečné rozhodnutí na 1. listopad a do tohoto data loďstvo Společenství může zmíněné zařízení používat.

Ku prospěchu plavidel lovicích korýše se již podařilo zahrnout do příslušného rybolovného listu pro kategorii 1 používání přídavného dílu, jež zabraňuje prodření sítě, od 1. srpna, což je zařízení, které je v současné době mauritánským zákonem o rybolovu v článku 24 povoleno, ale jehož užívání bylo loďstvu Společenství zakázáno.

Současně je nutné zmínit kategorii 5 plavidel lovicích **hlavonožce**, pro kterou je dohoda s Mauritánií nejvýznamnější poté, co byla plavidla nucena opustit marockou rybolovnou oblast. Také pro Mauritánii mají tato plavidla velký význam, neboť poplatky za rybolovné licence jsou v této kategorii nejvyšší.

Již nějakou dobu zaujímají plavidla z této kategorie kritický postoj vůči vyjednávání posledních protokolů a uvádějí, že velký počet technických problémů značně omezuje rentabilitu i využívání rybolovných možností, a sice do té míry, že během roku a půl provádění platného protokolu byla plavidla lovicí hlavonožce nucena k postupnému opouštění rybolovné oblasti, a že 31. prosince 2007 bylo rozhodnuto o naprostém stažení loďstva, které ještě setrvalo v rybolovné oblasti a sestávalo ze 20 španělských plavidel a 4 plavidel italských.

Základní problém vyplývá z minimální hmotnosti 500 gramů, jež byla stanovena pro chobotnice a je nejvyšší v celé oblasti: v Senegalu platí 350 gramů a v Maroku 400 gramů. Evropská komise odmítla jakoukoli možnost učinit toto opatření pružnějším, včetně možnosti zavést procento tolerance 10 % –15 % u úlovků mezi 300 a 500 gramy. Komise uvádí, že očekává studii, která bude provedena na základě rozhodnutí, jež bylo učiněno na poslední schůzi Výboru pro rybolov v oblasti středovýchodního Atlantiku (COPACE) ohledně potřeby určit minimální hmotnost společnou pro celou oblast.

Ve vědecké zprávě vypracované Mauritánským institutem pro oceánografický a rybolovný výzkum (IMROP), která má odůvodnit zavedení výše uvedeného nového období biologického zotavení a jež je, jak již bylo uvedeno, založena na analýze populace chobotnic, se uvádí, že pro rybolovný průmysl může velikost 8 (mezi 300 a 500 gramy) tvořit až 50 % celkového množství úlovků v listopadu, což by svědčilo o dobré situaci v oblasti reprodukce populace za

poslední roky. Není třeba znovu zdůrazňovat, že chobotnice je typicky přizpůsobivým druhem s krátkou dobou života, přibližně jeden rok, z čehož vyplývá, že lze dosáhnout dobrých výsledků i u reprodukce biomasy malého objemu.

Je tedy nutné přehodnotit a zohlednit skutečný stav tohoto druhu i jeho lovu, a co nejdříve dospět k rozumnému řešení v rámci společného vědeckého výboru na základě směru, který vytýčil COPACE.

Závěrem je třeba poznamenat, že co se týče **rozdělení možností rybolovu**, nebyly v této kategorii dodrženy klíče pro rozdělování vyplývající z relativní stability, neboť sem Komise z vlastního rozhodnutí začlenila dvě nová loďstva. Komise argumentuje tím, že tato loďstva již dostala možnosti pro rybolov v platném protokolu na základě nedostatečného využití španělského loďstva. Nicméně je patrné, že Komise nemá právo předpokládat pokračující nedostatečné využití před tím, než započne proces žádostí o licenci, a kromě toho, podle údajů předložených samotnou Komisí, ani tyto členské státy nevyužily nových možností, které měly k dispozici.

Závěrem zpravodajka vítá pokračování existence protokolu o rybařství s Mauritánií, nicméně projevuje pochybnosti ohledně samotného vyjednávání, v jehož průběhu nebylo dostatečně konzultováno s odvětvím a členskými státy, což umožnilo vznik protokolu, v němž jsou do značné míry kráceny možnosti rybolovu, zatímco finanční příspěvek zůstává prakticky zachován; nebyla vyřešena klíčová technická hlediska pro významná loďstva, naopak se zavádějí nová omezení, jako nové období biologického zotavení, a to s vyloučením smíšeného vědeckého výboru, a nebyla ani zohledněna relativní stabilita.

Zpravodajka doufá, že čtyřleté období platnosti nového protokolu vytvoří lepší rámec pro dialog, který umožní vyřešit tyto nesrovnalosti způsobem, jenž nebude mít negativní vliv na protokoly následující.

24. 6. 2008

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012

(KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS))

Navrhovatel: Josep Borrell Fontelles

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Politika EU v oblasti rozvojové spolupráce a její společná rybářská politika musí být spolu v souladu, vzájemně se doplňovat a být koordinovány tak, aby jako celek přispívaly ke snižování chudoby a k trvale udržitelnému rozvoji zemí, kterých se týkají.

EU se zavázala, že bude v celosvětovém měřítku usilovat o trvalou udržitelnost rybářského odvětví tak, jak byla definována na schůzce OSN na nejvyšší úrovni v Johannesburgu v roce 2002, a to prostřednictvím udržení či obnovení takového početního stavu rybích populací, který umožňuje maximální udržitelné výnosy.

EU přijala „Kodex chování pro odpovědný rybolov“ stanovený Organizací pro výživu a zemědělství OSN. Cílem je podpořit dlouhodobě udržitelný rybolov a podtrhnout zásadu, že právo provozovat rybolov s sebou nese povinnost činit tak odpovědně, aby byly živé vodní zdroje zachovány a mohly být řádně spravovány.

Přítomnost EU ve vzdálených rybolovných oblastech je legitimním cílem. Je však nutné připomenout, že vedle prosazování zájmů rybářského odvětví Evropské unie by měl být současně chráněn také zájem na rozvoji zemí, se kterými se dohody o rybolovu uzavírají.

Výbor pro rozvoj Evropského parlamentu vítá usnesení Smíšeného parlamentního výboru AKT–EU o rybolovu a jeho sociálních a ekologických aspektech v rozvojových zemích ze dne 22. června 2006, a to zejména proto, že se v něm uvádí, že je nutné koordinovat ochranu zájmů EU a zemí AKT v oblasti rybolovu jak s udržitelným řízením rybolovných zdrojů z hospodářského, sociálního a environmentálního hlediska, tak s obživou pobřežních

komunit, které jsou na rybolovu závislé.

Výbor pro rozvoj dále zdůrazňuje, že dohoda AKT–EU o partnerství v oblasti rybolovu poukazuje na nutnost dodržovat ustanovení Dohody z Cotonou; trvá na tom, že musí být plně zohledněn článek 9 Dohody z Cotonou týkající se lidských práv, demokratických zásad, řádné správy věcí veřejných a právního státu, a vítá záruky, které poskytly útvary Komise v tom smyslu, že při vyjednávání dohod s rozvojovými zeměmi – včetně rozvojových zemí, které nepatří mezi státy AKT – bude na ustanovení článku 9 brán zřetel.

Navrhovanou dohodou se zruší a nahradí dohoda mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou, která vstoupila v platnost dne 1. srpna 2006.

Protokol a příloha byly uzavřeny na období čtyř let od ukončení příslušných přijímacích postupů. Automaticky budou prodlouženy na další čtyřleté období, tedy do 31. července 2012.

Rybolovná práva uvedená v dohodě byla stanovena tak, že pokrývají jedenáct různých kategorií rozdělených mezi Španělskem, Itálií, Portugalskem, Řeckem a Francií.

Pro kategorie 1 až 4, 6, 10 a 11 byla celková nejvyšší povolená kapacita stanovena na 29 947 GT (hrubá prostornost).

Celkový počet povolených licencí pro kategorie 5, 7, 8 a 9 je 93.

Pro první rok je podle protokolu stanoven finanční příspěvek ve výši 86 milionů EUR, pro druhý 76 milionů EUR, pro třetí 73 milionů EUR a pro čtvrtý rok 70 milionů EUR. Z tohoto příspěvku bude 11 milionů EUR za první, 16 milionů EUR za druhý, 18 milionů EUR za třetí a 20 milionů EUR za čtvrtý rok sloužit jako finanční pomoc na provádění vnitrostátní politiky v oblasti rybolovu, přičemž 1 milion EUR ročně je určen na podporu národního parku „Parc National du Banc d'Arguin“.

Výbor pro rozvoj Evropského parlamentu vítá odkaz na vnitrostátní iniciativy v oblasti rybolovu a doufá, že by mohly zahrnovat rovněž financování projektů místní infrastruktury pro zpracování a prodej ryb, což by místnímu obyvatelstvu umožnilo neprovozovat rybolov jen pro vlastní obživu.

Výbor pro rozvoj EP také vítá skutečnost, že dohoda se částečně zakládá na hodnocení místního rybolovu a povzbuzuje vědeckou i technickou spolupráci s místními orgány. Ve výše uvedeném usnesení AKT–EU se uvádí, že předběžnou podmínkou pro povolení rybolovu musí být vědecké posouzení zdrojů a že každoroční vyhodnocení stavu těchto zdrojů musí být podmínkou i pro vydání dalších povolení k rybolovu.

Výbor pro rozvoj nesouhlasí s postupem zvoleným pro tuto dohodu, neboť Evropský parlament měl mít možnost zúčastnit se jednání o mandátu k vyjednávání, který by Rada udělila Komisi, a měl být informován o vývoji jednání.

Navrhovaná dohoda byla konzultována s Parlamentem až v květnu 2008, tedy dva měsíce poté, co byla dohoda parafována, aby mohla vstoupit v platnost dne 1. srpna 2008. Proti tomu by měl Parlament protestovat a měl by trvat na tom, že takový postup je nepřijatelný.

Komise a Rada musí dospět k dohodě o podmínkách, jež by Parlamentu reálně umožnily, aby byl zapojen do konzultací. Dokud se tak nestane, měl by Výbor pro rybolov stát v čele reakce Parlamentu na současný status quo včetně možnosti hlasovat proti dohodám o rybolovu, které by byly předloženy dle stávajícího postupu.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení

Bod odůvodnění 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(2a) Finanční příspěvek poskytovaný Společenstvím by měl být využit na rozvoj obyvatelstva pobřežních oblastí živícího se rybolovem a na vytvoření drobného místního průmyslu pro mražení a zpracování ryb;

POSTUP

Název	Rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi ES a Mauritánií o partnerství v odvětví rybolovu
Referenční údaje	KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS)
Příslušný výbor	PECH
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 22.5.2008
Navrhovatel Datum jmenování	Josep Borrell Fontelles 27.5.2008
Datum přijetí	24.6.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 24 -: 0 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Thijs Berman, Josep Borrell Fontelles, Danutė Budreikaitė, Marie-Arlette Carlotti, Corina Crețu, Nirj Deva, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, José Javier Pomés Ruiz, Horst Posdorf, José Ribeiro e Castro, Frithjof Schmidt, Feleknas Uca, Johan Van Hecke, Jan Zahradil, Mauro Zani
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Mihaela Popa, Renate Weber

18. 6. 2008

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Rady o uzavření Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu na období ode dne 1. srpna 2008 do 31. července 2012

(KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS))

Navrhovatelka: Helga Trüpel

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Současná dohoda o partnerství v odvětví rybolovu s Mauritánií byla vyjednána a vstoupila v platnost v roce 2006. Doprovodný protokol byl uzavřen na období dvou let ode dne 1. srpna 2006 do 31. července 2008 a může být dvakrát prodloužen vždy o období dvou let. Jak EU, tak Mauritánie, uvítaly tuto významnou dohodu, v neposlední řadě s ohledem na potřeby mauritánské vlády v období návratu k demokracii po vojenské vládě.

Komise předložila v prosinci 2007 návrh rozhodnutí Rady na vypovězení protokolu s ohledem na to, že využívání rybolovných možností rybářskou flotilou EU „nebylo optimální“. Zjevně zde existovaly některé části rybářského loďstva EU, které z různých důvodů nebyly na dohodě tak zainteresovány jako v roce 2006. Komise rovněž zaznamenala obavy ohledně biologického stavu některých využívaných rybolovných zdrojů.

Komise trvala na tom, že vzhledem k značnému nevyužívání rybolovných možností, je nucena vypovědět protokol z důvodu odpovědného využívání finančních prostředků, a zároveň se pokusit vyjednat s Mauritánií nový protokol a umožnit tak pokračování rybolovu.

Pro Mauritánii to byl značný otřes, ke kterému došlo po necelých 18 měsících od počátku platnosti protokolu.

Výsledkem je tento návrh, který by měl nahradit stávající protokol. Měl by vstoupit v platnost dne 1. srpna 2008 na dobu dvou let a pokud se žádná ze stran nerozhodne jej znovu změnit, bude moci být mlčky prodlužován až do 31. července 2012.

Jak je vidět z tabulky, přináší návrh podstatné snížení možností rybolovu pro sedm z jedenácti kategorií rybolovu; ostatní se buď nemění či v jednom případě dochází k nárůstu o 1 %.

<i>KATEGORIE RYBOLOVU</i>	<i>MOŽNOSTI RYBOLOVU PODLE STÁVAJÍCÍHO PROTOKOLU 2006-2008</i>	<i>MOŽNOSTI RYBOLOVU PODLE NAVRHOVANÉHO PROTOKOLU 2008-2012</i>	<i>ZMĚNA V PROCENTECH</i>
KATEGORIE 1: PRAVIDLA LOVÍCÍ KORYŠE KROMĚ LANGUST A KRABŮ	9 440 GT	9 570 GT	NÁRŮST O 1%
KATEGORIE 2: TRAWLERY A PRAVIDLA PRO LOV NA DNĚ NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU ZAMĚŘENÉ NA LOV ŠTIKOZUBCE ČERNÉHO	3 600 GT	3 240 GT	POKLES O 10 %
KATEGORIE 3: PRAVIDLA LOVÍCÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ JINÉ NEŽ ŠTIKOZUBEC ČERNÝ A VYBAVENÁ JINÝMI LOVNÝMI ZAŘÍZENÍMI NEŽ SÍTĚMI	2 324 GT	1 162 GT	POKLES O 50%
KATEGORIE 4: MRAZÍRENSKÉ TRAWLERY LOVÍCÍ DRUHY ŽIJÍCÍ PŘI DNĚ	750 GT	375 GT	POKLES O 50%
KATEGORIE 5: HLAVONOŽCI	18 600 GT 43 LICENCÍ	13 950 GT 32 LICENCÍ	POKLES O 25%
KATEGORIE 6: LANGUSTY	300 GT	300 GT	BEZE ZMĚNY
KATEGORIE 7: MRAZÍRENSKÁ PRAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY VLEČNOU SÍTÍ	36 LICENCÍ	22 LICENCÍ	POKLES O 38%
KATEGORIE 8: PRAVIDLA LOVÍCÍ TUŇÁKY NA PRUTY A PRAVIDLA PRO POVRCHOVÝ RYBOLOV NA DLOUHOU LOVNOU ŠŇŮRU	31 LICENCÍ	22 LICENCÍ	POKLES O 29%
KATEGORIE 9: MRAZÍRENSKÉ TRAWLERY PRO PELAGICKÝ RYBOLOV	22 LICENCÍ PRO REFERENČNÍ TONÁŽ 440 000 TUN	17 LICENCÍ PRO REFERENČNÍ TONÁŽ 250 000 TUN	POKLED POČTU LICENCÍ O 23 % POKLES REFERENČNÍ TONÁŽE O 43 %
KATEGORIE 10: LOV KRABŮ	300 GT	300 GT	BEZE ZMĚNY
KATEGORIE 11: NEMRAZÍRENSKÁ PRAVIDLA PRO PELAGICKÝ RYBOLOV	15 000 GT ZA MĚSÍC V ROČNÍM PRŮMĚRU	15 000 GT ZA MĚSÍC V ROČNÍM PRŮMĚRU	BEZE ZMĚNY

Finanční příspěvky se stanoví takto:

	R 1	R 2	R 3	R 4	Celkem
Finanční příspěvek EU (v milionech EUR)	86	76	73	70	305
z toho na provádění národní	11	16	18	20	65

Tyto údaje můžeme porovnat s 86 miliony EUR ročně podle současného protokolu, z nichž 11 milionů bylo určeno na provádění státní rybářské politiky Mauritánie. Konečně, náklady vlastníků plavidel z EU se odhadují na přibližně 15 milionů EUR ročně, pokud by byly plně využity veškeré možnosti.

S ohledem na zranitelnost některých využívaných rybolovných zdrojů (zejména hlavonožců a drobných pelagických rybích druhů), a i když to vede k systematickému poklesu úrovně úlovků, je vhodné, aby se snížily úrovně využívání některých rybolovných zdrojů, přestože zpravodaj odsuzuje neomalený způsob, jímž Společenství přinutilo Mauritánii k jednání.

V protokolu najdeme poznámku pod čarou, v níž se stanoví, že pokud budou splněny požadované podmínky, bude od roku 2009 na tři roky uvolněna rozpočtová podpora ve výši 40 milionů EUR. Tyto podmínky nejsou vyjmenovány, ani není jasné, zda jde o peníze navíc či o již naplánované prostředky.

Pokud jde o nové prostředky, je to pozitivním krokem směřujícím k oddělení množství peněz uhrazených zemi a množství povolených odlovů. Taková politika vytváří přímý a závažný tlak na třetí zemi v souvislosti s nadměrným využíváním jejích mořských zdrojů.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení Čl. 2 odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Komise každoročně zveřejní seznam plavidel provozovaných v rámci každé z kategorií rybolovu uvedených v tomto protokolu.

Odůvodnění

Pro zvýšení transparentnosti využívání prostředků Společenství, bude zveřejňován rovněž seznam plavidel působících v rámci této dohody.

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení Článek 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4a

V souladu s čl. 30 odst. 3 finančního nařízení a v duchu usnesení Evropského parlamentu ze dne 19. února 2008 o transparentnosti ve finančních věcech zveřejňuje Komise každoročně na svých internetových stránkách seznam jednotlivých konečných příjemců finančního příspěvku EU.

Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č.1525/2007 (Úř. věst. L 343, 27.12.2007, s. 9).

Odivodnění

Tento pozměňovací návrh zahrnuje specifitější požadavky na podávání podrobných zpráv o konečných příjemcích finanční kompenzace vyplácené EU.

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení Článek 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 4b

Před uplynutím platnosti protokolu a před zahájením jednání o jeho možném prodloužení předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě následné hodnocení protokolu, jež bude zahrnovat analýzu nákladů a přínosů.

Odivodnění

Je nutné provést vyhodnocení současného protokolu, než budou zahájena jednání s cílem dozvědět se, jaké případné změny je třeba zapracovat před jeho dalším případným

prodloužením.

POSTUP

Funkce	Rybolovná práva a finanční příspěvek v souladu s Dohodou mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou
Reference	KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS)
Příslušný výbor	PECH
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	BUDG 22.5.2008
Navrhovatel Datum jmenování	Helga Trüpel 20.9.2004
Projednání ve výboru	16.6.2008
Datum přijetí	16.6.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 18 -: 0 0: 0

POSTUP

Název	Rybolovná práva a finanční příspěvek podle dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu	
Referenční údaje	KOM(2008)0243 – C6-0199/2008 – 2008/0093(CNS)	
Datum konzultace s EP	21.5.2008	
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 22.5.2008	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 22.5.2008	BUDG 22.5.2008
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Carmen Fraga Estévez 5.5.2008	
Datum přijetí	26.6.2008	
Výsledek závěrečného hlasování	+: 19 –: 2 0:	
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Niels Busk, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Cornelis Visser	